

# ด่วนที่สุด

ที่ ศธ 0507(4)ว 280

ถึง มหาวิทยาลัยทักษิณ



มหาวิทยาลัยทักษิณ  
รับ 1768 ส่ง 13 มี.ค. 2556  
สง. 13.59 น.

มหาวิทยาลัยทักษิณ  
รับ 067 ส่ง 13 มี.ค. 2556  
สง. 13.59 น.

ด้วยสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาได้รับแจ้งจากสถานกงสุลใหญ่ ณ นครคุนหมิง  
ว่ารัฐบาลจีนประกาศรับสมัครผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเพื่อรับทุนศึกษาต่อระดับปริญญาโทและปริญญาเอก  
ประจำปีการศึกษา 2013/2014 ณ มหาวิทยาลัยยูนนาน (Yunnan University) สาธารณรัฐประชาชนจีน  
โดยเปิดรับสมัครตั้งแต่วันที่ 15 มีนาคม 2556

คุณสมบัติของผู้สมัครต้องมีสัญชาติไทยหรือถือสัญชาติไทยมาไม่น้อยกว่า 6 ปี มีสุขภาพ  
แข็งแรง ไม่ได้ศึกษาอยู่ในสาธารณรัฐประชาชนจีน ผู้สมัครระดับปริญญาโทจะต้องมีอายุไม่เกิน 35 ปีสำเร็จ  
การศึกษาระดับปริญญาตรี และผู้สมัครระดับปริญญาเอกจะต้องมีอายุไม่เกิน 40 ปี สำเร็จการศึกษาระดับ  
ปริญญาโท ทั้งนี้ผู้สมัครจะต้องกรอกใบสมัครเข้ารับการรับทุนดังกล่าวผ่านทางเว็บไซต์ <http://laihua.csc.edu.cn>  
เลือกหมายเลขมหาวิทยาลัยยูนนาน 10673 และจัดพิมพ์เอกสารการสมัครดังกล่าวพร้อมสำเนาจำนวน 2 ชุด  
ส่งไปยังมหาวิทยาลัยยูนนานก่อนวันที่ 15 มีนาคม 2556 ที่อยู่ Office for International Cooperation,  
Yunnan University, No.2 Cui Hu Bei Road, Kunming, Yunnan Province 650091 People's  
Republic of China

ผู้สนใจสมัครรับทุนดังกล่าวสามารถศึกษารายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติมตามเอกสารที่แนบมา  
พร้อมนี้หรือติดต่อสอบถามได้โดยตรงจากผู้ประสานงานของมหาวิทยาลัยยูนนานหมายเลขโทรศัพท์ (86-871)  
65031756 โทรสาร (86-871) 65183424 ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ [lxsk@ynu.edu.cn](mailto:lxsk@ynu.edu.cn)

จึงแจ้งมาเพื่อโปรดทราบและโปรดเผยแพร่ให้ผู้สนใจทราบโดยทั่วกันด้วย จะขอบคุณยิ่ง

สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา



สำนักยุทธศาสตร์อุดมศึกษาต่างประเทศ  
กลุ่มบริหารนโยบายการเปิดเสรีฯ  
โทรศัพท์ 0 2610 5398  
โทรสาร 0 2354 5570

เว็อน รอดอชิทพงษ์ (รศ.ดร.ฉวีพร ทำนิ)

เพื่อโปรดทราบและพิจารณา

1. แจ้งส่วนงานวิชาครุฑทราบ
2. เผยแพร่ในเว็บไซต์งานวิจัยสังคมศาสตร์

เพื่อทราบโดยทั่วกัน

50 ๓๓ ๕๕ ๕๐

*[Signature]*  
13 มี.ค. 56

วิเศษ ไถ่ถาวร

ร.ศ.ร.ร.

แจ้งน กษณดี

แจ้งหน่วยงานที่โปรดทราบ

นิการกษณดร ธน พลธ. นิตพลภทท

นครสงฆพร K-กตติ กฟปกทท

๑๖

๑๖ มีนาคม ๒๕๕๖



ROYAL THAI CONSULATE-GENERAL  
KUNMING

ประกาศสถานกงสุลใหญ่ ณ นครคุนหมิง  
ที่ 1 / 2556

เรื่อง ทูตการศึกษาของมหาวิทยาลัยยูนนาน

ด้วยมหาวิทยาลัยยูนนาน (Yunnan University) ประกาศคัดเลือกผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสม  
สมัครรับทุนในระดับปริญญาโทและปริญญาเอก โดยมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

1. คุณสมบัติผู้สมัคร

1.1 มีสัญชาติไทย หรือถือสัญชาติไทยมาไม่ต่ำกว่า 6 ปี มีสุขภาพแข็งแรง ไม่ได้ศึกษาอยู่ใน  
สาธารณรัฐประชาชนจีน และไม่ได้ศึกษาในวิชาเอกด้านภาษาไทย หรือภาษาต่างประเทศที่สาม (อาทิ  
ภาษาอังกฤษ หรือภาษาฝรั่งเศส)

1.2 ผู้สมัครระดับปริญญาโท มีอายุไม่เกิน 36 ปี และจบการศึกษาระดับปริญญาตรี

1.3 ผู้สมัครระดับปริญญาเอก มีอายุไม่เกิน 40 ปี และจบการศึกษาระดับปริญญาโท

2. ขั้นตอนการสมัคร

2.1 กรอกใบสมัครออนไลน์ทางเว็บไซต์ <http://yibnu.edu.cn> เลือกลงหมายเลขของ  
มหาวิทยาลัยยูนนาน 10673 และพิมพ์ใบสมัครที่กรอกเรียบร้อยแล้ว

2.2 ส่งใบสมัครตามข้อ 2.1 พร้อมเอกสารการสมัคร จำนวน 2 ชุดไปยังมหาวิทยาลัย  
ยูนนาน ก่อนวันที่ 15 มีนาคม 2556 ตามที่อยู่ ดังนี้

คณะนักศึกษาต่างชาติ ฝ่ายการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือ มหาวิทยาลัยยูนนาน

云南省昆明市翠湖北路2号

云南大学国际合作与交流处

Office for International Cooperation, Yunnan University

No. 2 Cui Hu Bei Road,

Kunming, Yunnan Province 650091

People's Republic of China

3. เอกสารการสมัคร

3.1 ใบสมัครทุนรัฐบาลจีน (Application Form for Chinese Government Scholarship)  
ต้นฉบับ 1 ชุด และสำเนา 1 ชุด กรอกเป็นภาษาอังกฤษ หรือภาษาจีน

3.2 สำเนาวุฒิการศึกษาชั้นสูงสุดซึ่งได้รับการรับรอง (notarized photocopy) สำหรับผู้สมัครที่  
กำลังศึกษาอยู่ หรือทำงานแล้ว จะต้องแนบใบรับรองการศึกษา หรือใบรับรองการทำงาน จาก

4. MAR. 2013 13:30

RUTHL

2

สถาบันการศึกษา หรือหน่วยงานที่ทำงานอยู่ หากไม่รับรองดังกล่าวมิใช่ภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษ จะต้องแนบคำแปลภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษซึ่งได้รับการรับรอง (notarized translation)

3.3 แผนการศึกษา หรือการวิจัย ความยาวไม่ต่ำกว่า 800 คำ เป็นภาษาอังกฤษหรือภาษาจีน และลงนามโดยผู้สมัคร

3.4 หนังสือแนะนำจากศาสตราจารย์หรือรองศาสตราจารย์จำนวน 2 คน เป็นภาษาจีน หรือภาษาอังกฤษ

3.5 สำเนาผลตรวจสุขภาพสำหรับชาวต่างชาติ (ตามแบบฟอร์ม Foreigner Physical Examination Form) โดยกรอกรายละเอียดเป็นภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษ ติดรูปถ่าย และมีลายมือชื่อของแพทย์ผู้ตรวจสุขภาพและตราประทับ โดยผู้สมัครจะต้องตรวจร่างกายให้ครบตามรายการที่กำหนดไว้

ทั้งนี้ สามารถสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ผู้ประสานงานของมหาวิทยาลัยยูนิทาม หมายเลขโทรศัพท์ (86-871) 65031756 โทรสาร (86-871) 65183424 ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ [lxsk@yvu.edu.cn](mailto:lxsk@yvu.edu.cn)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาโดยทั่วกัน

ประกาศ ณ วันที่ 1 มีนาคม 2556



(นายวิฑิต ชิดวิมาน)

กงสุลใหญ่ ณ นครคุนหมิง

(คำแปลขงบางไม่เป็นทางการ)

การสมัครรับทุนรัฐบาลจีนประจำปีการศึกษา 2013/2014

ถึง หน่วยงานต่าง ๆ

ตามที่กรมการศึกษานอกนิตยณานาน มีประกาศเลขที่ YJW(2013)05 แจงเรื่องทุนรัฐบาลจีน ประจำปีการศึกษา 2013/2014 นั้น มหาวิทยาลัยสุรนานได้เริ่มเปิดรับสมัครนักศึกษาต่างชาติที่สนใจ เข้ารับการศึกษากายได้ทุนรัฐบาลจีน ประจำปีการศึกษา 2013/2014 ขอความร่วมมือหน่วยงานต่าง ๆ ประชาสัมพันธ์ โดยมีรายละเอียด ดังนี้

1. ประเภทนักศึกษา

เปิดรับสมัครนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยที่มีชื่อเสียงทั่วโลก เข้าศึกษาในระดับปริญญาโทและปริญญาเอก โดยไม่เปิดรับสมัครเข้าศึกษาในระดับปริญญาตรี และหลักสูตรฝึกอบรม รวมถึงการศึกษาในวิชาเอกด้านภาษาแม่ของตนเอง และภาษาที่สาม เช่นภาษาอังกฤษ และภาษาฝรั่งเศส

2. ประเทศของนักศึกษาที่สามารถสมัครได้

รับนักศึกษาจากประเทศสมาชิกอาเซียนเป็นหลัก โดยเน้นนักศึกษาจากเวียดนาม ลาว เมียนมาร์ และไทย (รวมถึงนักศึกษาจากประเทศอื่นที่มีความร่วมมือกับมณฑลยูนนาน) สนับสนุนให้ทุนการศึกษาดังกล่าวเป็นความร่วมมือและก้าวแลกเปลี่ยนระหว่างมณฑลยูนนาน กับประเทศที่มณฑลยูนนานสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องด้วย

3. เงื่อนไขในการยื่นขอทุนการศึกษา

3.1 ไม่ถือสัญชาติจีน และถือสัญชาติของประเทศของตนไม่ต่ำกว่า 6 ปี มีสุขภาพแข็งแรง

ทั้งนี้ ทุนการศึกษาเปิดรับสมัครเฉพาะนักศึกษาใหม่ ไม่เปิดให้นักศึกษาที่กำลังศึกษาอยู่ในจีน

3.2 เงื่อนไขด้านระดับการศึกษา และอายุของผู้สมัคร

3.2.1 ผู้สมัครระดับปริญญาโท ต้องสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี และอายุไม่เกิน 35 ปี

4 MAR. 2013 13:30

ROYAL

3.2.2 ผู้สมัครระดับปริญญาเอก ต้องสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาโท และอายุไม่เกิน 40 ปี

#### 4. เอกสารการสมัคร

ผู้สมัครขอรับทุนการศึกษา ต้องยื่นใบสมัครผ่านทางเว็บไซต์สำหรับนักศึกษาต่างชาติที่มาศึกษาในจีน และพิมพ์แบบฟอร์มใบสมัคร (3 ฉบับ) พร้อมเอกสารอื่นที่เกี่ยวข้อง (3 ฉบับ) ส่งไปยังฝ่ายการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือของมหาวิทยาลัยเพื่อพิจารณา

4.1 กรอกใบสมัครสมัครผ่านทางเว็บไซต์ <http://lalhua.csc.edu.cn>

รายการแรกของการกรอกข้อมูล ได้แก่ รหัสของมหาวิทยาลัย ซึ่งรหัสของมหาวิทยาลัย ยูนนาน คือ 10673

4.2 การสมัครเป็นเอกสารลายลักษณ์อักษร ผู้สมัครกรอกเอกสารดังต่อไปนี้ รายการละ 2 ชุด

4.2.1 แบบฟอร์มการสมัครรับทุนรัฐบาลจีน (สามารถดาวน์โหลดจากเว็บไซต์

<http://lalhua.csc.edu.cn>) โดยกรอกรายละเอียดเป็นภาษาอังกฤษหรือภาษาจีน และยื่นต้นฉบับ และสำเนาอย่างละ 1 ชุด

4.2.2 สำเนาวุฒิการศึกษาสูงสุดซึ่งได้รับการรับรอง (notarized photocopy) สำหรับผู้สมัครที่กำลังศึกษาอยู่ หรือทำงานแล้ว จะต้องแนบใบรับรองการศึกษา หรือใบรับรองการทำงาน จากสถานการศึกษา หรือหน่วยงานที่ทำงานอยู่ หากไม่รับรองดังกล่าวมิใช่ภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษ จะต้องแนบคำแปลภาษาจีน หรือภาษาอังกฤษซึ่งได้รับการรับรอง (notary public)

4.3 แผนงานการเรียนและแผนการวิจัยในจีน โดยเขียนเป็นภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษ ความยาวไม่ต่ำกว่า 800 ตัวอักษร

4.4 หนังสือแนะนำจากศาสตราจารย์หรือรองศาสตราจารย์ จำนวน 2 คน เป็นภาษาจีน หรือภาษาอังกฤษ

4.5 สำเนาผลการตรวจสุขภาพสำหรับชาวต่างชาติ (ตามแบบฟอร์ม Foreigner Physical Examination Form) ซึ่งเป็นแบบฟอร์มที่จัดทำโดย CIQ จีน สำหรับนักศึกษาที่เรียนในจีนเกิน 6 เดือน

4. MAR. 2013 13:30

ROYAL

ROYAL

โดยกรอกรายละเอียดเป็นภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษ ผู้สมัครต้องตรวจร่างกายตามรายการที่กำหนดใน  
แบบฟอร์ม หากตรวจไม่ครบ ไม่ได้ติดรูปถ่าย และไม่มีลายมือชื่อของแพทย์ผู้ตรวจสุขภาพและควา  
ประทับใจตราบจะถือว่าไม่มีผลบังคับใช้

ขอเชิญเอกสารดังกล่าวมาที่ที่แผนกการจัดการนักศึกษาต่างชาติ ฝ่ายการแลกเปลี่ยนและ  
ความร่วมมือภายในวันที่ 15 มีนาคม 2013

หมายเลขโทรศัพท์ 0871-65034756 [jxak@ybu.edu.cn](mailto:jxak@ybu.edu.cn)

คณบดีนักศึกษาต่างชาติและฝ่ายการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือของ ม.ยูนนาน

วันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2013

NO.	64
DATE	12.0.56
TIME	
1231	

### 关于开展 2013/2014 学年度中国政府奖学金申报工作的通知

各学院、各单位：

根据省教育厅《云南省教育厅关于开展 2013/2014 年度中国政府奖学金申报工作的通知》(云教外〔2013〕5 号)文件精神,云南大学现在开始接受 2013/2014 学年中国政府奖学金项目来华留学生申请材料,请各学院、各单位协助做好宣传  
工作。现将有关事项通知如下:

#### 一、招生类别:

全日制在校硕士生和博士生,鼓励招收世界著名大学和知名大学的学生。不招收本科生和联合培养学生,以及学习学生本国语言或英语、法语等第三国语言文学类专业的学生。

#### 二、招生国家和地区:

以东盟国家为主,重点招收越南、老挝、缅甸、泰国学生(也可适当招收其他与云南省有合作的国家的留学生)。鼓励将此奖学金用于与其他国家友好省(区)、城市、学校间的直接交流合作项目。

#### 三、申请条件:

1. 申请人须为非中国籍公民,且在籍六年以上,身体健康;奖学金招收名额只用于招收新生,不得向已经在华的学生提供。
2. 申请人的学历和年龄要求:
  - (1) 来华攻读硕士学位者,须具有学士学位,年龄不超过 35 周岁;
  - (2) 来华攻读博士学位者,须具有硕士学位,年龄不超过 40 周岁。

#### 四、申请材料提供:

申请人须在“来华留学网上报名信息平台”在线提交申请后,将下载并打印的申请表(三份)和其他要求的纸质材料(三份)一起提交我校国际合作与交流处以待审核。

1. 网上申请:

网上申请地址: <http://laibua.cse.edu.cn>

网上申请时, 填写申请信息的第一项为招生机构代码。我校的招生机构代码为: 10673, 请各申请人准确填写。

2. 纸质材料:

申请人须如实填写并提交以下申请材料 (均为一式两份):

(1) 《中国政府奖学金申请表》(自行在网站 <http://laibua.cse.edu.cn> 填写、下载并打印) 原件及其复印件各一份, 用中文或英文书写。

(2) 经过公证的最高学历证明。如申请人为在校学生或已就业, 需另外提交本人就读学校出具的在学证明或就业单位出具的在职证明。中英文以外文本需附经公证的中文或英文的译文。

(3) 来华学习和研究计划 (不少于 800 字), 用中文或英文书写。

(4) 申请人须提交两名教授或副教授的推荐信, 用中文或英文书写。

(5) 《外国人体格检查记录》(复印件, 原件自行保留): 此表格由中国卫生检疫部门统一印制, 仅限来华学习的时间超过 6 个月者, 须用英文填写。申请人应严格按照《外国人体格检查记录》中要求的项目进行检查。缺项、未贴有本人照片或照片上未盖骑缝章、无医师和医院签字盖章的《外国人体格检查记录》无效。

上述材料请于 2013 年 3 月 15 日前交我校国际合作与交流处留学生管理科。

联系电话: +86-871-65031756,

联系传真: +86-871-65183424,

电子邮件: [jxsk@vnu.edu.cn](mailto:jxsk@vnu.edu.cn)

